

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW**

N. 96 - 1215

[C - 16094]

2 APRIL 1996. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 december 1970 houdende goedkeuring van het besluit d.d. 21 april 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de lidstaten door eigen middelen van de Gemeenschappen;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, gewijzigd bij de wet van 11 april 1983 en bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten, gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 mei 1995;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten, laatst gewijzigd bij verordening (EG) nr. 1552/95;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 536/93 van de Commissie van 9 maart 1993 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten, gewijzigd bij de verordeningen (EG) nrs. 470/94 en 82/96;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om onverwijld maatregelen te nemen met betrekking tot de productie van melk en zuivelprodukten ten einde door de toepassing van een extra heffing de continuïteit van de financiering van het gemeenschappelijk beleid in de sector melk en zuivelprodukten te verzekeren en zich te schikken naar de genoemde Verordeningen (EEG);

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 9 van het koninklijk besluit van 6 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten worden de woorden "10 000 liter" vervangen door de woorden "15 000 liter".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1995.

Art. 3. Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, 2 april 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

**MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE**

F. 96 - 1215

[C - 16094]

2 AVRIL 1996. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 décembre 1970 portant approbation de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des Ministres des Communautés européennes relative au remplacement des contributions financières des Etats membres par des ressources propres aux Communautés;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 11 avril 1983 et par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 6 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par l'arrêté royal du 19 mai 1995;

Vu le règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil du 28 décembre 1992 établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1552/95;

Vu le règlement (CEE) n° 536/93 de la Commission du 9 mars 1993 fixant les modalités d'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par les règlements (CE) n°s 470/94 et 82/96;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1980 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans retard des mesures dans le domaine de la production de lait et des produits laitiers, afin d'assurer par l'application d'un prélèvement supplémentaire, la continuité du financement de la politique commune dans le secteur du lait et des produits laitiers et de se conformer aux Règlements (CEE) précités;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 9 de l'arrêté royal du 6 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, les mots "10 000 litres" sont remplacés par les mots "15 000 litres".

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 1995.

Art. 3. Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 2 avril 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

N. 96 - 1216

[C - 16095]

3 APRIL 1996. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Gelet op de wet van 23 december 1970 houdende goedkeuring van het besluit d.d. 21 april 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de lidstaten door eigen middelen van de Gemeenschappen;

2

F. 96 - 1216

[C - 16095]

3 AVRIL 1996. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Vu la loi du 23 décembre 1970 portant approbation de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des Ministres des Communautés européennes relative au remplacement des contributions financières des Etats membres par des ressources propres aux Communautés;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wet van 11 april 1983 en bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 mei 1995;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 3 december 1993, 20 april 1994 en 19 mei 1995;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, gewijzigd bij verordeningen (EEG) nrs. 748/93 en 1560/93;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 536/93 van de Commissie van 9 maart 1993 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, gewijzigd bij de verordeningen (EG) nrs. 470/94 en 82/96;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om onverwijld maatregelen te nemen met betrekking tot de productie van melk en zuivelproducten ten einde door de toepassing van een extra heffing de continuïteit van de financiering van het gemeenschappelijk beleid in de sector melk en zuivelproducten te verzekeren en zich te schikken naar de genoemde Verordeningen (EEG),

Besluit :

Artikel 1. In artikel 3, § 1 van het ministerieel besluit van 7 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten wordt de tekst na het 5^{de} streepje vervangen door de volgende bepaling :

“— de producent-overlater mag gedurende het lopende tijdvak en de twee volgende tijdvakken geen referentiehoeveelheid overnemen, behoudens indien de producent-overlater zijn gehele bedrijf, bestaande uit een enkele productie-eenheid, samen met de overeenstemmende referentiehoeveelheden heeft overgelaten en indien hij, samen met de overeenstemmende referentiehoeveelheden, een bedrijf overneemt, bestaande uit een enkele productie-eenheid en die niet gelegen is op het grondgebied van de oude gemeente waar de installaties van de overgelaten productie-eenheid waren gelegen, of op het grondgebied van een naburige oude gemeente.”

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1995.

Brussel, 3 april 1996.

K. PINXTEN

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 11 avril 1983 et par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 6 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par l'arrêté royal du 19 mai 1995;

Vu l'arrêté ministériel du 7 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par les arrêtés ministériels des 3 décembre 1993, 20 avril 1994 et 19 mai 1995;

Vu le règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil du 28 décembre 1992 établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par les règlements (CEE) n° 748/93 et 1560/93;

Vu le règlement (CEE) n° 536/93 de la Commission du 9 mars 1993 fixant les modalités d'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par les règlements (CE) n° 470/94 et 82/96;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1980 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans retard des mesures dans le domaine de la production de lait et des produits laitiers, afin d'assurer par l'application d'un prélèvement supplémentaire, la continuité du financement de la politique commune dans le secteur du lait et des produits laitiers et de se conformer aux Règlements (CEE) précités,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté ministériel du 7 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, le texte après le 5^e tiret est remplacé par la disposition suivante :

“— le producteur cédant ne peut faire un transfert de quantité de référence en qualité de cessionnaire au cours de la période en cours et des 2 périodes suivantes sauf si le producteur cédant a cédé l'entière de son exploitation, constituée d'une seule unité de production; avec les quantités de référence correspondantes, et s'il reprend, avec les quantités de référence correspondantes, une exploitation constituée d'une seule unité de production et non située sur le territoire de l'ancienne commune où étaient situées les installations de l'unité de production cédée ou sur le territoire d'une ancienne commune voisine.”

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 1995.

Bruxelles, le 3 avril 1996.

K. PINXTEN

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 96 — 1217

[S - C - 15053]

19 MAART 1996. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de samenwerking met de ontwikkelingslanden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 december 1968, 10 maart 1976, 21 oktober 1980, 24 maart 1981, 18 augustus 1982, 18 maart 1991, 10 en 11 januari 1994;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 22 september 1993;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 22 maart 1994;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 22 maart 1994;

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 96 — 1217

[S - C - 15053]

19 MARS 1996. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinea 2 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, modifié par les arrêtés royaux des 23 décembre 1968, 10 mars 1976, 21 octobre 1980, 24 mars 1981, 18 août 1982, 18 mars 1991, 10 et 11 janvier 1994;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 22 septembre 1993;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 22 mars 1994;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 22 mars 1994;